

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2007/0248(COD)

26.6.2008

MNENJE

Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/22/ES o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami, Direktive 2002/58/ES o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij in Uredbe (ES) št. 2006/2004 o sodelovanju na področju varstva potrošnikov

(KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Pripravljaivec mnenja(*): Alexander Alvaro

(*) Postopek s pridruženimi odbori – člen 47 Poslovnika

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Ozadje direktive

Predlog sprememb, ki ga je pripravila Komisija v zvezi s pravicami potrošnikov v regulativnem svežnju za elektronske komunikacije iz leta 2002, je eden od treh predlogov zakonodajne reforme za spremembo obstoječega regulativnega okvira, ki je začel veljati leta 2002. Večji del sprememb se nanaša na direktivo o univerzalnih storitvah in pravicah uporabnikov, manjši del na direktivo o zasebnosti in elektronskih komunikacijah, ena manjša sprememba pa na uredbo o sodelovanju na področju varstva potrošnikov.

Dva s tem povezana dodatna reformna predloga se nanašata na preostale tri direktive o elektronskih komunikacijah (odobritev, dostop in okvir) in na predlagano ustanovitev organa za evropski trg elektronskih komunikacij (organ). Poročevalec je tesno sodeloval s poročevalci reformnih predlogov, da bi se zagotovil usklajen regulativni pristop.

Zagotavljanje visoke ravni varstva pravic potrošnikov in uporabnikov, vključno s pravico do zasebnosti in varstva podatkov v elektronskih komunikacijah, je eden od ključnih elementov vseobsegajoče informacijske družbe in omogoča nemoten razvoj ter obsežno uvedbo novih inovativnih storitev in aplikacij.

Ta predlog zakonodajne reforme prilagaja regulativni okvir s krepitvijo nekaterih pravic potrošnikov in uporabnikov (zlasti z namenom izboljšanja dostopnosti in spodbujanja vseobsegajoče informacijske družbe) ter ukrepi za zaupanja vredne, varne in zanesljive elektronske komunikacije, ki zagotavljajo visoko raven varstva zasebnosti in osebnih podatkov posameznikov.

Cilja predlaganih sprememb sta:

- 1) krepitev in izboljšanje varstva potrošnikov in pravic uporabnikov na področju elektronskih komunikacij, med drugim tako, da potrošniki prejmejo več informacij o cenah in nakupnih pogojih, ter olajševanje dostopa do elektronskih komunikacij in njihove uporabe, vključno s storitvami za uporabnike invalide. Pri teh vprašanjih je poročevalec tesno sodeloval z odborom za notranji trg, ki je v skladu s členu 47 poslovnika Parlamenta pristojni odbor. Poročevalec zato v zvezi s tem ni predlagal sprememb;
- 2) povečanje varstva zasebnosti in osebnih podatkov posameznikov na področju elektronske komunikacije, zlasti z obvezno priglasitvijo kršitev varovanja osebnih podatkov in izboljšanimi mehanizmi izvrševanja. Za ta posebna vprašanja je bil v skladu s členom 47 poslovnika Parlamenta za pristojnega in odgovornega razglašen odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve. V dogovoru s poročevalcem pristojnega odbora za notranji trg se je poročevalec pri svojem delu osredotočil zgolj na zadeve v pristojnosti odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve. Želi poudariti, da sta odbora za notranji trg ter za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve med seboj izredno dobro sodelovala.

Glavni pristop, ki ga je uporabil poročevalec

Poročevalec je z namenom poenostavitve, razjasnitve in krepitve določb predlagal določeno število sprememb naslednjih delov predlogov.

Čeprav se mnenja delovne skupine iz člena 29 zaradi časovnih okoliščin ni moglo upoštevati, je poročevalec upošteval mnenje evropskega nadzornika za varstvo podatkov o teh zadevah in vključil predloge pristojnega organa, še zlasti:

- najnovejše spremembe zakonov in sodne odločbe o varstvu podatkov v državah članicah,
- predloge iz mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov, zlasti glede:
- vključitev zasebnih elektronskih komunikacijskih omrežij,
- pravice pravnih oseb, da sprožijo prave postopke za kršitev katerekoli določbe direktive o zasebnosti in elektronskih komunikacijah,
- je dodal pojasnilo, v katerih primerih se morajo podatki o prometu obravnavati kot osebni podatki v skladu s členom 2 direktive 95/46/ES,
- je pojasnil, da predlog Komisije o obveščanju o kršitvah varnosti povečuje pravno varnost na tem občutljivem področju,
- je poudaril, da je evropska agencija za varovanje omrežij in podatkov (ENISA) primeren organ za reševanje zadev, povezanih z varnostjo omrežij,
- je pojasnil, da se lahko trojanski konji ter vohunska in druga zlonamerna programska oprema prenašajo tudi s pomnilniškimi nosilci, kot so CD-ROM-i, ključi USB itd.,
- je vključil tehnologije, ki so se razvile, odkar je bila sprejeta direktiva 2002/58/ES,
- je povečal varstvo potrošnikov tako, da je za nekatere ukrepe nujno pridobiti predhodno soglasje uporabnikov.

Poročevalec predloge priporoča odboru in pričakuje nadaljnje predloge za krepitev teh uporabnih sprememb.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26a) Ta direktiva omogoča usklajevanje predpisov držav članic, ki so potrebni za zagotovitev enake ravni zaščite temeljnih pravic in svoboščin, zlasti pravice do zasebnosti ter pravice do zaupnosti in varnosti sistemov informacijske tehnologije pri obdelavi osebnih podatkov na področju elektronskih komunikacij, ter za zagotovitev prostega pretoka takšnih podatkov ter elektronske komunikacijske opreme in storitev v Skupnosti.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 26 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26a) Komisija naj bi k opredeljevanju izvedbenih ukrepov za varnost obdelave v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 14a(2) pritegnila vse ustrezne evropske organe in organizacije (ENISA, EDPS in delovno skupino iz člena 29) ter vse zadevne zainteresirane strani zlasti zato, da bi bila obveščena o najboljših razpoložljivih rešitvah, ki so tehnično in ekonomsko primerne za izboljšanje izvajanja direktive.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 26 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26c) Določbe te direktive podrobno opredeljujejo in dopolnjujejo direktivo

Predlog spremembe 4

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Zaradi liberalizacije trgov elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev ter hitrega tehnološkega razvoja se je povečala konkurenca in gospodarska rast, kar je povzročilo veliko raznolikost storitev za končne uporabnike, ki so dostopne prek javnih elektronskih komunikacijskih omrežij. **Treba je zagotoviti, da potrošniki in uporabniki ne glede na tehnologijo, ki se uporablja za zagotavljanje določene storitve, uživajo enako raven varstva zasebnosti in osebnih podatkov.**

Predlog spremembe 5

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(27) Zaradi liberalizacije trgov elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev ter hitrega tehnološkega razvoja se je povečala konkurenca in gospodarska rast, kar je povzročilo veliko raznolikost storitev za končne uporabnike, ki so dostopne prek javnih **in zasebnih** elektronskih komunikacijskih omrežij **ter javno dostopnih zasebnih omrežij.**

(28a) Za namene te direktive se naslovi IP (internetni protokol) obravnavajo kot osebni podatki samo, če jih je mogoče kot take ali v povezavi z drugimi podatki neposredno povezati s posameznikom.

Komisija naj bi v dveh letih v okviru varstva podatkov po posvetovanju z delovno skupino iz člena 29 in evropskim nadzornikom za varstvo podatkov predlagala posebno zakonodajo o zakonitem ravnanju z naslovi IP kot osebnimi podatki.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 28 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28b) Ponudnik javno dostopne elektronske komunikacijske storitve mora sprejeti ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da bi zagotovil varnost svojih storitev. Brez poseganja v določbe direktiv 95/46/ES in 2006/24/ES naj bi ti ukrepi zagotovili, da bodo do osebnih podatkov lahko dostopali le pooblaščenimi uslužbenci izključno za zakonite in odobrene namene ter da bodo shranjeni ali poslani osebni podatki, pa tudi omrežja in storitve, zaščiteni. Poleg tega bi bilo treba za prepoznavanje ranljivosti v sistemu oblikovati varnostno politiko za obdelavo osebnih podatkov, izvajati pa bi bilo treba tudi redno spremljanje ter sprejemati preventivne, korektivne in blažilne ukrepe.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 28 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28c) Nacionalni regulativni organi morajo spremljati sprejete ukrepe ter razširjati najboljše primere iz prakse in rezultate v javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitvah.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29) Kršitev varnosti, ki povzroči izgubo

(29) Kršitev varnosti, ki povzroči

ali drugačno ogroženost osebnih podatkov posameznega naročnika, lahko, če se ne obravnava ustrezno in pravočasno, povzroči veliko gospodarsko izgubo in družbeno škodo, vključno z lažnim prikazovanjem identitete. Zato je treba **naročnike, na katere vplivajo taki varnostni incidenti**, takoj obvestiti, **da lahko sprejmejo ustrezne previdnostne ukrepe**. Obvestilo naj vsebuje informacije o ukrepih, ki jih je za obravnavanje kršitve sprejel ponudnik, ter priporočila za prizadete uporabnike.

izgubo ali drugačno ogroženost osebnih podatkov posameznega naročnika, lahko, če se ne obravnava ustrezno in pravočasno, povzroči veliko gospodarsko izgubo in družbeno škodo, vključno z lažnim prikazovanjem identitete. Zato je treba takoj obvestiti **nacionalni regulativni organ ali pristojni organ**. Obvestilo naj vsebuje informacije o ukrepih, ki jih je za obravnavanje kršitve sprejel ponudnik, ter priporočila za prizadete uporabnike. **Pristojni organ obravnava kršitve in določi njihovo resnost. V primeru hude kršitve od ponudnika javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in ponudnika storitev informacijske družbe zahteva, da nemudoma ustrezno obvestita osebe, na katere kršitev vpliva.**

Predlog spremembe 9

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30a) Člen 15(1) te direktive si je treba razlagati tako, da razkritje osebnih podatkov v smislu člena 8 direktive 2004/48 ne posega v to direktivo ali direktivo 1995/46, kadar poteka na osnovi utemeljene, tj. zadostno obrazložene, in sorazmerne zahteve v skladu s postopki, ki jih določijo države članice in zagotavljajo spoštovanje teh ukrepov.

Obrazložitev

Člen 8 direktive 2004/48 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine se nanaša na razkritje informacij, med katerimi so lahko podatki, zaščiteni s to direktivo (2002/58) in/ali direktivo 1995/46. V členu 15(1) te direktive in členu 13(1)(g) direktive 1995/46 je jasno navedeno, da lahko pride do razkritja, ker je treba zaščititi pravice in svoboščine tretjih strank. Glede na sodno prakso v zadnjem času se zdi primerno, da bi na ravni Evropske unije pojasnili razmerje med posebno določbo o razkritju iz člena 8 direktive 2004/48 ter določbami te direktive, saj bi s tem povečali pravno varnost za vse stranke.

Predlog spremembe 10

PE405.782v03-00

8/27

AD\730933SL.doc

**Predlog direktive – akt o spremembi
Uvodna izjava 30 b (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30b) Pri izvajanju ukrepov za prenos direktive št. 2002/58/ES bi morali organi in sodišča držav članic nacionalno pravo interpretirati skladno s to direktivo ter zagotoviti, da ne bodo uporabili interpretacije te direktive, ki bi bila v nasprotju z drugimi temeljnimi pravicami ali splošnimi načeli prava Skupnosti, na primer z načelom sorazmernosti.

Obrazložitev

V predlogu spremembe je upoštevana sodba Sodišča Evropskih skupnosti z dne 29. januarja 2008 v zadevi Promusicae proti Telefónica, s katero je bilo potrjeno, da morajo države članice razlagati direktivo v skladu z drugimi temeljnimi pravicami ali splošnimi pravnimi načeli. To je jamstvo za varstvo pravic in svoboščin drugih.

Predlog spremembe 11

**Predlog direktive – akt o spremembi
Uvodna izjava 33**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(33) Organ lahko prispeva k višji ravni varstva osebnih podatkov in zasebnosti v Skupnosti, med drugim s strokovnim znanjem in izkušnjami ter nasveti, spodbujanjem izmenjave najboljših praks pri obvladovanju tveganja in vzpostavitvijo skupnih metodologij za oceno tveganja.
Zlasti mora prispevati k uskladitvi ustreznih tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov.

(33) Organ lahko prispeva k višji ravni varstva osebnih podatkov in zasebnosti v Skupnosti, med drugim s strokovnim znanjem in izkušnjami ter nasveti, spodbujanjem izmenjave najboljših praks pri obvladovanju tveganja in vzpostavitvijo skupnih metodologij za oceno tveganja.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Programska oprema, ki prikrito spremlja dejanja uporabnika in/ali uničuje uporabnikovo terminalsko opremo v korist tretje stranke (tako imenovana vohunska programska oprema“), lahko resno ogroža zasebnost uporabnikov. Treba je zagotoviti visoko in enako raven varstva zasebnosti uporabnikov, ne glede na to ali so nezaželeni vohunski programi preneseni sami od sebe prek elektronskih komunikacijskih omrežij, ali pa se dostavijo in namestijo skriti v programski opremi, ki se nahaja na drugih zunanjih nosilcih shranjevanja podatkov, kot so zgoščenke, CD-ROMi, USB ključi.

Predlog spremembe

(34) Programska oprema, ki prikrito spremlja dejanja uporabnika in/ali uničuje uporabnikovo terminalsko opremo v korist tretje stranke (tako imenovana vohunska programska oprema“), lahko resno ogroža zasebnost uporabnikov. Treba je zagotoviti visoko in enako raven varstva zasebnosti uporabnikov, ne glede na to ali so nezaželeni vohunski programi preneseni sami od sebe prek elektronskih komunikacijskih omrežij, ali pa se dostavijo in namestijo skriti v programski opremi, ki se nahaja na drugih zunanjih nosilcih shranjevanja podatkov, kot so zgoščenke, CD-ROMi, USB ključi. ***Države članice bi morale končne uporabnike spodbujati, naj naredijo vse, kar je potrebno za zaščito njihove terminalske opreme pred virusi in vohunsko programsko opremo.***

Obrazložitev

Terminalska oprema je najšibkejši člen omrežja in mora biti zato dobro zaščitena. Končni uporabniki morajo poznati tveganja, ki so jim izpostavljeni pri uporabi interneta, prenosih iz interneta in pri uporabi programske opreme ali nosilcev podatkov.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) S strani ponudnikov elektronskih komunikacijskih storitev so potrebna znatna vlaganja za boj zoper nenaročena reklamna sporočila (nezaželena elektronska pošta“). Ponudniki takšnih storitev so tudi v boljšem položaju kot končni uporabniki, saj imajo znanje in vire, potrebne za odkrivanje in identifikacijo pošiljateljev nezaželene elektronske pošte. Ponudniki storitev elektronske pošte in ponudniki

Predlog spremembe

(35) S strani ponudnikov elektronskih komunikacijskih storitev so potrebna znatna vlaganja za boj zoper nenaročena reklamna sporočila (nezaželena elektronska pošta“). Ponudniki takšnih storitev so tudi v boljšem položaju kot končni uporabniki, saj imajo znanje in vire, potrebne za odkrivanje in identifikacijo pošiljateljev nezaželene elektronske pošte. Ponudniki storitev elektronske pošte in ponudniki

drugih storitev bi zato morali imeti možnost, da pravno ukrepajo zoper pošiljatelje nezaželene elektronske pošte in tako branijo interese svojih strank ter svoje zakonite poslovne interese.

drugih storitev bi zato morali imeti možnost, da *pri teh kršitvah* pravno ukrepajo zoper pošiljatelje nezaželene elektronske pošte in tako branijo interese svojih strank ter svoje zakonite poslovne interese.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35a) Kadar se lahko obdelajo podatki o lokaciji, ki niso podatki o prometu, se to sme opraviti šele po tem, ko postanejo anonimni, ali s predhodno privolitvijo uporabnikov ali naročnikov, ki jih to zadeva; slednje je treba jasno in izčrpno obvestiti o tem, da lahko soglasje o obdelavi podatkov o prometu vedno umaknejo.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive – akt o spremembi Uvodna izjava 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(38a) Evropska komisija naj bi, če bo lizbonska pogodba začela veljati, Svetu in Parlamentu predložila nov zakonodajni predlog o zasebnosti in varnosti podatkov v elektronskih komunikacijah z novo pravno podlago.

Predlog spremembe 16

**Predlog direktive – akt o spremembi
Člen 2 – točka -1 (novo)**
Direktiva 2002/58/ES
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1) Člen 1(1) se nadomesti z naslednjim:
1. (26a) Ta direktiva predvideva usklajevanje določb držav članic, ki so potrebne za zagotovitev enakovredne ravni varstva temeljnih pravic in svoboščin ter zlasti pravice do zasebnosti in pravice do zaupnosti in varnosti sistemov informacijske tehnologije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov na področju elektronskih komunikacij in za zagotovitev prostega pretoka takih podatkov ter elektronske komunikacijske opreme in storitev v Skupnosti.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka -1 (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1a) Člen 1(2) se nadomesti z naslednjim:

2. Določbe te direktive podrobno opredeljujejo in dopolnjujejo direktivo 95/46/ES za namene, navedene v odstavku 1. Poleg tega predvidevajo varstvo zakonitih interesov naročnikov, ki so fizične ali pravne osebe.

Obrazložitev

Direktiva omenja posebne interese pravnih oseb brez upoštevanja potrošnikov. Ker je glavni namen te direktive zaščita podatkov in ekonomskih interesov fizičnih oseb, je treba dodati sklic nanje.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 2

Direktiva 2002/58/ES

Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta direktiva se uporablja za obdelavo osebnih podatkov v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih elektronskih komunikacijskih storitev v javnih komunikacijskih omrežjih v Skupnosti, vključno z javnimi komunikacijskimi omrežji, ki podpirajo zbiranje podatkov in identifikacijske naprave.

Predlog spremembe

Ta direktiva se uporablja za obdelavo osebnih podatkov v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih elektronskih komunikacijskih storitev v javnih **in zasebnih** komunikacijskih omrežjih **ter javno dostopnih zasebnih omrežjih** v Skupnosti, vključno z javnimi **in zasebnimi** komunikacijskimi omrežji **ter javno dostopnimi zasebnimi omrežji**, ki podpirajo zbiranje podatkov in identifikacijske naprave.

Obrazložitev

Ker je meja med zasebnimi in javnimi storitvami čedalje manj izrazita, je treba razširiti področje uporabe direktive. Predlog spremembe temelji na priporočilu delovne skupine iz člena 29, sprejetem 26. septembra 2006, in mnenju evropskega nadzornika za varstvo podatkov o tej direktivi o spremembah.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka a a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 1 a in 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) Vstavijo se naslednji odstavki:

„1a. Brez poseganja v določbe direktiv 95/46/ES in 2006/24/ES ti ukrepi vključujejo:

– primerne tehnične in organizacijske ukrepe, ki dostop do osebnih podatkov omogočajo samo pooblaščenim uslužbencem izključno v zakonite in odobrene namene in ki shranjene ali poslane osebne podatke ščitijo pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem, izgubo ali spremembami in nepooblaščenimi ali nezakonitimi oblikami hrambe, obdelave, dostopa ali

razkrivanja;

– primerne tehnične in organizacijske ukrepe, s katerimi se zaščitijo omrežje in storitve pred nenamerno, nezakonito ali nepooblaščenno uporabo, motnjami ali oviranjem njihovega delovanja ali razpoložljivosti;

– varnostno politiko za obdelavo osebnih podatkov;

– postopek razumnega opredeljevanja in ocenjevanja morebitnih ranljivosti v sistemih, ki jih upravlja ponudnik elektronske komunikacijske storitve, ki vključuje redno spremljanje kršitev varnosti;

– postopek sprejemanja preventivnih, korektivnih in blažilnih ukrepov za odpravo pomanjkljivosti, ki se odkrijejo v postopku iz četrte alineje, in postopek sprejemanja preventivnih, korektivnih in blažilnih ukrepov zoper varnostne incidente, ki lahko privedejo do kršitev varnosti.

1b. Nacionalni regulativni organi so pooblaščen za revizijo ukrepov ponudnikov javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in storitev informacijske družbe ter za izdajanje priporočil o najboljših primerih iz prakse in kazalnikih učinkovitosti o ravni varnosti, ki bi jo ti ukrepi morali doseči.“

Obrazložitev

Nacionalni regulativni organi morajo nadzorovati sprejete ukrepe in širiti najboljše primere iz prakse in učinkovitost med ponudniki javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V primeru kršitve varnosti, ki povzroči naključno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih komunikacijskih storitev v Skupnosti, ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev **zadevnega naročnika in** nacionalni regulativni organ nemudoma obvesti o taki kršitvi. Obvestilo **naročniku** vsebuje najmanj opis narave kršitve in priporočene ukrepe za ublažitev morebitnih negativnih učinkov. Obvestilo **nacionalnemu regulativnemu** organu poleg tega vsebuje tudi opis posledic in ukrepov, ki jih je ponudnik sprejel za obravnavanje kršitve.

Predlog spremembe

3. V primeru kršitve varnosti, ki povzroči naključno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih komunikacijskih storitev v Skupnosti, **in ki bi lahko uporabnikom povzročila resno škodo**, ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev **in vsako podjetje, ki deluje v spletu in zagotavlja storitve uporabnikom ter je kontrolor podatkov in ponudnik storitev informacijske družbe**, nacionalni regulativni organ **ali pristojni organ v skladu z zakonodajo posamezne države članice** nemudoma obvesti o taki kršitvi. Obvestilo **pristojnemu organu** vsebuje najmanj opis narave kršitve in priporočene ukrepe za ublažitev morebitnih negativnih učinkov. Obvestilo **pristojnemu** organu poleg tega vsebuje tudi opis posledic in ukrepov, ki jih je ponudnik sprejel za obravnavanje kršitve. **Ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in vsako podjetje, ki deluje v spletu in zagotavlja storitve uporabnikom ter je kontrolor podatkov in ponudnik storitev informacijske družbe, svoje uporabnike vnaprej obvesti, če oceni, da bi bile sicer neposredno ogrožene pravice in koristi potrošnikov.**

Predlog spremembe 21

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Pristojni organ obravnava kršitve in

določi njihovo resnost. V primeru hude kršitve od ponudnika javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in ponudnika storitev informacijske družbe zahteva, da nemudoma ustrezno obvestita osebe, na katere kršitev vpliva. Obvestilo mora vsebovati elemente, opisane v odstavku 3.

Izdaja obvestila o hudi kršitvi se lahko odloži v primerih, ko bi to oviralo potek kazenske preiskave, povezane s to kršitvijo.

Ponudniki v letnih poročilih prizadete uporabnike obvestijo o vseh kršitvah varnosti, ki so povzročile nenamerno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščenno razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani v zvezi z zagotavljanjem javno razpoložljivih komunikacijskih storitev v Skupnosti.

Nacionalni regulativni organi spremljajo, ali so podjetja dosledno izpolnila svoje obveznosti glede obveščanja v skladu s tem členom, ter jim v primeru kršitev naložijo ustrezne kazni, vključno z objavo.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Resnost kršitve, ki zahteva obvestilo naročnikom, se določi v skladu z okoliščinami kršitve, kot so tveganje za osebne podatke, na katere kršitev vpliva, vrsta podatkov, na katere kršitev vpliva, število prizadetih naročnikov in takojšen ali možen vpliv kršitve na zagotavljanje storitev.

Obrazložitev

Zaradi jasnosti se pogoji, pod katerimi se določi, ali je kršitev varnosti resna kršitev in torej upravičuje obvestilo naročniku, določijo v tej direktivi.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3c. Kršitev ne velja za hudo, ponudnik javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev in ponudnik storitev informacijske družbe pa sta oproščena obveščanja zadevnih oseb, če se lahko dokaže, da osebni podatki, na katere kršitev vpliva, niso ogroženi zaradi uporabe primernih ukrepov za tehnološko zaščito.

Zaradi ukrepov za tehnološko zaščito bi bili v primeru naključne ali nezakonite izgube, spremembe, nepooblaščenega razkritja ali dostopa do posredovanih ali shranjenih osebnih podatkov ti podatki nerazumljivi za tretje osebe, če pa bi se naključno ali nezakonito izgubili, bi ukrepi za tehnološko zaščito ponudniku javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ter ponudniku storitev informacijske družbe omogočili dostop do njih.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 3 – točka b

Direktiva 2002/58/ES

Člen 4 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Da se zagotovi doslednost pri izvajanju

4. Da se zagotovi doslednost pri izvajanju

ukrepov iz odstavkov 1, 2 in 3, *lahko* Komisija po posvetovanju z *organom za evropski trg elektronskih komunikacij (v nadaljnjem besedilu „organ“)*, in z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov *sprejme* ustrezne tehnične izvedbene ukrepe, med drugim *o okoliščinah, obliki zapisa in postopkih*, ki se uporabljajo za zahteve glede informacij in obvestil iz tega člena.

ukrepov iz odstavkov 1, 2 in 3 *a–c*, Komisija po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, *zainteresiranimi stranmi in z Evropsko agencijo za varovanje omrežij in podatkov priporoči* ustrezne tehnične izvedbene ukrepe, med drugim *ukrepe, opisane v odstavku 1a, ter okoliščine, obliko zapisa in postopke*, ki se uporabljajo za zahteve glede informacij in obvestil iz odstavkov 3a in 3b.

Komisija vključi vse zadevne zainteresirane strani zlasti zato, da bi bila obveščena o najboljših razpoložljivih rešitvah, ki so tehnično in ekonomsko primerne za izboljšanje izvajanja direktive.

Obrazložitev

Organ ima v zvezi s tem nalogo, da priporoči ukrepe, vendar jih ne sprejme.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4

Direktiva 2002/58/ES

Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da je shranjevanje podatkov ali pridobivanje dostopa do podatkov, shranjenih v terminalski opremi naročnika ali uporabnika, ***dovoljeno samo pod pogojem***, da *sta* naročnik ali uporabnik jasno in izčrpno *obveščena* v skladu z Direktivo 95/46/ES, med drugim o namenih obdelave, in da mu kontrolor podatkov zagotovi pravico do zavrnitve take obdelave. To ne prepreči nobenega tehničnega shranjevanja ali dostopa izključno za namen opravljanja ***ali lajšanja*** prenosa sporočila prek elektronskega komunikacijskega omrežja, ali če je nujno potrebno za zagotovitev storitve

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da je shranjevanje podatkov ali pridobivanje dostopa do podatkov, shranjenih v terminalski opremi naročnika ali uporabnika, ***tako neposredno kot posredno, na katerem koli nosilcu za shranjevanje podatkov, prepovedano, razen v primeru, ko*** naročnik ali uporabnik ***da predhodno privolitev, pri čemer nastavitve brskalnika pomenijo predhodno privolitev, in ko je*** jasno in izčrpno *obveščen* v skladu z direktivo 95/46/ES, med drugim o namenih obdelave, in da mu kontrolor podatkov zagotovi pravico do zavrnitve take obdelave. To ne prepreči nobenega

informatijske družbe, ki jo naročnik ali uporabnik izrecno zahtevata.“

tehničnega shranjevanja ali dostopa izključno za namen opravljanja prenosa sporočila prek elektronskega komunikacijskega omrežja, ali če je nujno potrebno za zagotovitev storitve informacijske družbe, ki jo naročnik ali uporabnik izrecno zahteva.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Člen 6(3) se nadomesti z naslednjim:
“3. Za namen trženja elektronskih komunikacijskih storitev ali zagotavljanja storitev z dodano vrednostjo lahko ponudnik javno razpoložljivih elektronskih komunikacijskih storitev obdeluje podatke iz odstavka 1 v obsegu in trajanju, ki sta potrebna za takšne storitve ali trženje, če naročnik ali uporabnik, na katerega se podatki nanašajo, da predhodno privolitev. Uporabniki in naročniki imajo možnost, da privolitev za obdelavo podatkov o prometu kadar koli umaknejo.“

Obrazložitev

Oprelitev, da mora uporabnik privoliti, preden pride do obdelave, bolje zagotavlja izpolnitev te obveznosti.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4 b (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 6 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) Členu 6 se doda naslednji odstavek 6a:

6a. Podatke o prometu lahko obdela vsaka fizična ali pravna oseba za namene izvajanja tehničnih ukrepov, s katerimi se zagotovi varnost javnih elektronskih komunikacijskih storitev, javnega ali zasebnega elektronskega komunikacijskega omrežja, storitev informacijske družbe ali s tem povezane terminalske opreme ali elektronske komunikacijske opreme. Obdelava mora biti omejena na to, kar je nujno potrebno za izvajanje te varnostne dejavnosti.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 4 c (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4c) V členu 12 se odstavek 2 spremeni takole:

2. Države članice zagotovijo, da se podatki vseh končnih uporabnikov elektronskih komunikacijskih storitev in omrežij vključijo v imeniške podatkovne zbirke in da so ti končni uporabniki, ko zahtevajo storitev, potem pa v rednih časovnih presledkih, izrecno vprašani, na kakšen način naj se ustrezni podatki, ki jih zadevajo, vključijo v te podatkovne zbirke. Poleg tega je treba končnim uporabnikom omogočiti, da se odločijo za to, da se nekateri podatki sicer vključijo v podatkovne zbirke, vendar se ne razkrijejo uporabnikom imeniških storitev, ter da te podatke preverijo, popravijo ali umaknejo. Nevključitev v javni imenik naročnikov, preverjanje, popravki in odstranitev osebnih podatkov iz imenika so brezplačni.

Obrazložitev

Imeniške storitve so zelo pomembne, posebej za invalide in starejše uporabnike (to je navedeno tudi v direktivi o univerzalnih storitvah). Podatke končnih uporabnikov je marsikdaj težko vključiti, ker operaterji niso vajeni zaprositi za privolitev. To posebej velja za alternativne operaterje fiksne omrežja in operaterje mobilnega omrežja. V državah članicah, ki nimajo zakonodaje na tem področju, so podatki končnih uporabnikov – zlasti uporabnikov mobilnega omrežja – vključeni zelo redko.

Predlog spremembe 29

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka -5 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-5a) Člen 13(1) se nadomesti z naslednjim:

1. Uporaba avtomatskih klicnih in komunikacijskih sistemov brez človekovega posega (klicni avtomati), faksimilnih naprav (faksov) ali elektronske pošte (vključno s kratkimi in večpredstavnimi sporočili – SMS in MMS) za namene neposrednega trženja je dovoljena samo za naročnike, ki v to predhodno privolijo.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka -5 b (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-5b) Člen 13(4) se nadomesti z naslednjim:

“4. V vsakem primeru je prepovedano pošiljati elektronsko pošto za namene neposrednega trženja, pri kateri je skrita ali prikrita identiteta pošiljatelja, v imenu katerega se sporočilo pošilja, pošto, ki je v nasprotju s členom 6 direktive št. 2000/31/ES, ki vsebuje povezave s spletnimi mesti s škodljivo ali lažno

vsebinsko in ki nima veljavnega naslova, na katerega lahko prejemnik pošlje zahtevo, da se taka sporočila prenehajo pošiljati.“

Obrazložitev

Poleg določb direktive o elektronskih komunikacijah in zasebnosti (2002/58/ES) direktiva o e-poslovanju (2000/31/ES) jasno določa, katere podatke mora zagotoviti pošiljatelj komercialne elektronske pošte.

Predlog spremembe 31

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 5

Direktiva 2002/58/ES

Člen 13 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Brez poseganja v upravna sredstva, ki jih je možno med drugim predvideti na podlagi člena 15a(2), države članice zagotovijo, da lahko vsak posameznik ali pravna oseba, ki ima zakonit interes boriti se proti kršitvam nacionalnih določb, sprejetih na podlagi **tega člena**, vključno s ponudnikom elektronskih komunikacijskih storitev, ki štiti svoje poslovne interese in interese svojih strank, sproži sodne postopke pred sodišči zoper take kršitve.

Predlog spremembe

6. Brez poseganja v upravna sredstva, ki jih je možno med drugim predvideti na podlagi člena 15a(2), države članice zagotovijo, da lahko vsak posameznik ali pravna oseba, ki ima zakonit interes boriti se proti kršitvam nacionalnih določb, sprejetih na podlagi **te direktive**, vključno s ponudnikom elektronskih komunikacijskih storitev, ki štiti svoje poslovne interese in interese svojih strank, sproži sodne postopke pred sodišči zoper take kršitve.

Obrazložitev

Novi člen 13(6) zagotavlja civilnopravna sredstva, ki fizičnim ali pravnim osebam, zlasti ponudnikom elektronskih komunikacijskih storitev, omogočajo, da ukrepajo proti kršitvam člena 13 direktive o zasebnosti in elektronskih komunikacijah, ki se nanaša na neželeno elektronsko pošto. Poročevalec v skladu z mnenjem evropskega nadzornika za varstvo podatkov ne vidi razlogov za to, da bi bila ta nova možnost omejena na kršitve člena 13, zato predlaga, da se pravnim osebam omogoči, da sprožijo sodni postopek zaradi kršitve katere koli določbe direktive o zasebnosti in elektronskih komunikacijah.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 5 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) V členu 14 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

1. Pri izvajanju določb te direktive države članice v skladu z odstavkoma 2 in 3 zagotovijo, da ni nobenih obveznih zahtev glede posebnih tehničnih lastnosti terminala, med drugim za namene odkrivanja, prestrezanja ali preprečevanja kršitev intelektualnih pravic uporabnikov, vendar ne omejeno nanje, oziroma druge elektronske komunikacijske opreme, ki bi lahko ovirale dajanje opreme na trg in prost pretok takšne opreme v državah članicah in med njimi.

Predlog spremembe 33

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 5 b (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) V členu 14 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

3. Kadar je potrebno, se lahko sprejmejo ukrepi, ki zagotovijo, da je terminalska oprema sestavljena na način, ki je združljiv s pravico uporabnikov do varstva in nadzora uporabe njihovih osebnih podatkov, v skladu z direktivo 1999/5/ES in Sklepom Sveta 87/95/EGS z dne 22. decembra 1986 o standardizaciji na področju informacijske tehnike/tehnologije in komunikacij. Pri takih ukrepih je treba spoštovati načelo tehnološke nevtralnosti.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 6 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 15 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) V členu 15 se doda naslednji odstavek 1a:

1a. Ponudniki javno dostopnih komunikacijskih storitev in ponudniki storitev informacijske družbe nemudoma obvestijo neodvisne organe za varstvo podatkov o vseh zahtevah za dostop do osebnih podatkov uporabnikov, ki so jih prejeli v skladu s členom 15(1), vključno s pravno utemeljitvijo in pravnim postopkom, ki so ga uporabili za posamezno zahtevo; zadevni neodvisni organ za varstvo podatkov obvesti ustrezne pravosodne organe v primerih, ko meni, da niso bile spoštovane uveljavljene določbe iz nacionalne zakonodaje.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 7

Direktiva 2002/58/ES

Člen 15 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice sporočijo Komisiji te določbe najpozneje do [rok za izvedbo akta o spremembah] in ji nemudoma sporočijo kakršne koli naknadne spremembe, ki vplivajo na njih.

1. Države članice določijo pravila o kaznih – ***vključno s kazenskimi sankcijami, kadar je to primerno*** –, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih predpisov, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice sporočijo Komisiji te določbe najpozneje do [rok za izvedbo akta o spremembah] in ji nemudoma sporočijo

kakršne koli naknadne spremembe, ki vplivajo na njih.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 7

Direktiva 2002/58/ES

Člen 15 a – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija lahko zaradi zagotavljanja učinkovitega čezmejnega sodelovanja pri izvrševanju nacionalne zakonodaje, sprejete na podlagi te direktive, in da ustvari usklajene pogoje za opravljanje storitev, ki vključujejo čezmejne podatkovne tokove, po posvetovanju z **organom** in ustreznimi regulativnimi organi sprejme tehnične izvedbene ukrepe.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive – akt o spremembi

Člen 2 – točka 7 a (novo)

Direktiva 2002/58/ES

Člen 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Komisija lahko zaradi zagotavljanja učinkovitega čezmejnega sodelovanja pri izvrševanju nacionalne zakonodaje, sprejete na podlagi te direktive, in da ustvari usklajene pogoje za opravljanje storitev, ki vključujejo čezmejne podatkovne tokove, po posvetovanju z **agencijo ENISA, delovno skupino iz člena 29** in ustreznimi regulativnimi organi sprejme tehnične izvedbene ukrepe.

Predlog spremembe

*(7a) Člen 18 se nadomesti z naslednjim:
18. Komisija najpozneje v dveh letih po začetku veljave te direktive ter po posvetovanju z delovno skupino iz člena 29 in evropskim nadzornikom za varstvo podatkov Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te direktive in njenem vplivu na gospodarske družbe in potrošnike, zlasti kar zadeva določbe o neželenih sporočilih, priglasitvah kršitev in uporabi osebnih podatkov s strani tretjih – javnih ali zasebnih – oseb v namene, ki jih ta direktiva ne zajema, pri čemer upošteva mednarodno okolje. V ta namen lahko*

Komisija od držav članic zahteva podatke, ki jih morajo predložiti brez nepotrebne odlašanja. Kadar je to primerno, Komisija predloži predloge za spremembo te direktive, pri čemer upošteva rezultate tega poročila, vse spremembe na tem področju in lizbonsko pogodbo, zlasti nove pristojnosti v zvezi z varstvom podatkov, navedene v členu 16, in vse druge predloge, ki jih lahko oceni kot potrebne za izboljšanje učinkovitosti te direktive.

POSTOPEK

Naslov	Elektronska komunikacijska omrežja in storitve, varstvo zasebnosti in varstvo potrošnikov			
Referenčni dokumenti	KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)			
Pristojni odbor	IMCO			
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 10.12.2007			
Pridruženi odbori – datum razglasitve na zasedanju	13.3.2008			
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Alexander Alvaro 31.1.2008			
Obravnavava v odboru	27.3.2008	5.5.2008	9.6.2008	25.6.2008
Datum sprejetja	25.6.2008			
Izid končnega glasovanja	+: 45	-: 2	0: 2	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Alexander Alvaro, Mario Borghezio, Emine Bozkurt, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Urszula Gacek, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Lilli Gruber, Jeanine Hennis-Plasschaert, Livia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Roselyne Lefrançois, Baroness Sarah Ludford, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Rareș-Lucian Niculescu, Martine Roure, Inger Segelström, Csaba Sógor, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Simon Busuttil, Maria da Assunção Esteves, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Metin Kazak, Jean Lambert, Marianne Mikko, Bill Newton Dunn, Nicolae Vlad Popa			
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Iles Braghetto, Syed Kamall			